



DBM 620

Quick Start Guide

EN

FR

ES

IT

DE

PT

ZH

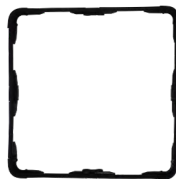
Quick start guide



5 minutes

- i** The DBM 620 air flow meter allows control and balancing of airflow in air conditioning system.
Operating temperature: -5 to +50 °C; +23 to +122 °F. Protection: IP40

1 Unfold the required frame



● 2 x 2'	610 x 610 mm
● 3.35 x 3.35'	1020 x 1020 mm
● 2.36 x 2.36'	720 x 720 mm
● 2.36 x 4.33'	720 x 1320 mm
● 1.38 x 4.99'	420 x 1520 mm

2 Mount the frame with the hood

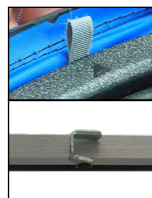
- The frame elastomer joint must be placed towards the outside.
- Fix the strips before stretching the hood on the frame's corners. Do not tight fully the strips: in order not to damage the hood cloth, it is recommended to adjust the strips tightening at the end of the mounting.
- Stretch the hood on the frame's corners.

- i** Once the first mounting carried out, a complete disassembly is not necessary: the frame assembly can be stored with the hood mounted on the base.



3 Mount the hood + frame assembly on the base

- Check that the self-adhering trip to fix the hood on the base is not fixed.
- The transparent part must be oriented towards the user. The coloured strip inside the hood is a visual mark: it must be placed on the opposite side of the user. This coloured marked strip has to be positioned in front of the arrow mark of the base. Position the frame's corners with retaining stops towards the window side of the hood.
- Tighten and fix the self-adhering trip to fix the hood on the base.



4 Position the rods

- Put the rods inside the hood. Place the rods on the dedicated receipt cups then adjust them on the opposite corner of the hood.
- Position the rods to cross on the transparent side of the hood and on the opposite side of the transparent part.
- Adjust the strips tightening.



5 Insert the batteries in the module

- Remove the batteries cover (1).
- Insert batteries* respecting carefully the polarity.
- Replace the batteries cover.
- Connect the DBM 620 module on the base.

*4 alkaline batteries LR6 AA 1.5V



6 Download Sauermann Pilot App



- Flash the QR code to download **Sauermann Pilot** application on your smartphone or tablet.

OR

- Write "**Sauermann Pilot**" in the search bar then validate.
- Download **Sauermann Pilot** application by pressing its icon.
- Follow your mobile device indications.



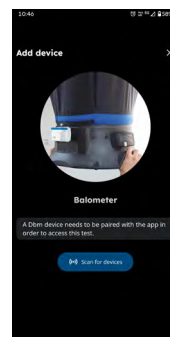
Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. / App Store is a service mark of Apple Inc.

7 Connect the mobile device and the DBM 620 module



Wireless connection must be activated on the mobile device.

- Switch on the DBM 620 module by pressing the button on the module.
- Launch the **Pilot** app by pressing its icon.
- Go to the app settings to enable "**Flowmetry**" mode.
- Press "**Balometer**" or "**Manometer**" then "**Scan for devices**".
- Press the line of the required device then "**Connect**".

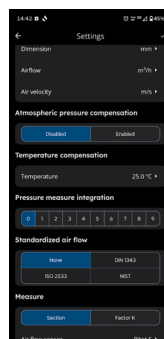


8 Display measurements

In "**Balometer**" mode, go to "**Measures**" on the settings page, select the type of airvent and then confirm to access the measurements page.



In "**Manometer**" mode, on the settings page, select the airflow calculation method and the associated settings.



简明使用指南



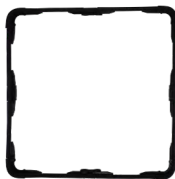
DBM 620 风量仪用于监控和调节通气孔的风量。

操作温度：-5 ~ +50 °C; 防护等级：IP40



5分钟

1 展开风罩框架



- 610 x 610 mm
- 1020 x 1020 mm
- 720 x 720 mm
- 720 x 1320 mm
- 420 x 1520 mm

2 把风罩帆布安装在框架上

- 风罩框架上的柔性密封圈朝向外侧。
- 先把风罩帆布上的绑带固定在框架上，然后再安上风罩帆布。不要把绑带拉至最紧：以免损伤风罩帆布，建议在风罩安装的最后步骤再拉紧绑带。
- 把风罩框架四角的松紧带拉紧。

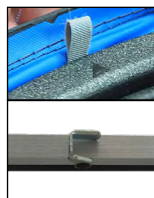


风罩框架首次安装使用以后，不必将其完全拆卸：只需把框架、帆布和底座简单折叠放入便携包即可。



3 把装好框架的风罩整体固定在底座上

- 请查看定位垫圈位置的强力魔术贴不要固定在底座上。
- 安装时风罩顶部透明观察窗须朝向操作者。风罩内侧的有色布条用来辨别安装角度：它必须位于操作者所在位置的另一侧。有色布条应该和底座上的三角形标记对齐。带有角度限位卡扣的型材需要安装在透明观察窗的对面。
- 拉紧和固定底座位置的绑带松紧程度。



4 安装风罩框架支撑杆

- 支撑杆放入风罩内侧。
- 把支撑杆放入风罩框架上预留的插孔，然后在风罩对角处进行微调。把交叉支撑杆分别安装在风罩透明观察窗一侧和相对的另一侧。
- 调整绑带的松紧程度。



5 在风量仪主机上安放电池

- 打开电池槽盖，取出旧电池(1)。
- 放入新电池*，注意电池正负极位置。
- 安上电池槽盖。
- 重新把DBM 620风量仪主机连接到底座上。

*4 节 LR6 AA 1.5 V 电池



6 下载移动应用软件Sauermann Pilot

安卓系统

- 可扫描QR码下载**Sauermann Pilot**应用，或登陆<https://sauermanngroup.com/en-INT/resource-center/software>点击Pilot (China)下载
- .apk文件可通过智能手机或平板电脑下载
- 从智能手机或平板电脑的下载文件中安装应用
- 按照您移动设备的指示进行操作

苹果

- 扫描二维码下载**Sauermann Pilot**移动应用软件到智能手机或平板电脑上。

或者

- 在搜索引擎中输入“**Sauermann Pilot**”并确认。
- 点击该图标开始下载 **Sauermann Pilot** 移动应用软件。
- 按照手机或平板电脑提示步骤操作。

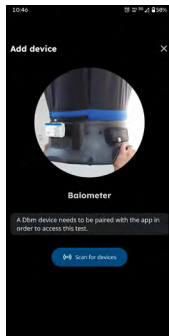


7 链接DBM 620风量仪主机和移动终端



激活智能手机或平板电脑上的无线连接。

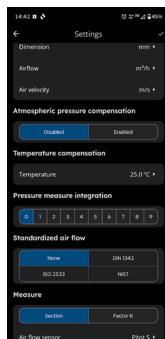
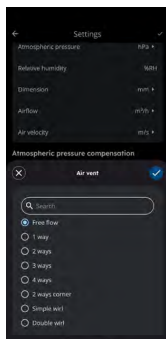
- 点击DBM 620风量仪主机上的物理按键启动主机。
- 点击图标，启动 Pilot 应用程序。
- 进入应用设置，开启“流量监测”模式。
- 点击»风量仪«或»压力计«，随后选择»搜索设备«。



8 显示测量数值

切换至»风量仪«模式后，进入设置页的“测量”选项，选择通风口类型并确认，即可进入测量界面。

切换至«压力计»模式，在设置页面选择气流计算方式及相关参数。



Certification and Homologation / Certification et Homologation
Certificación y Homologación / Certificazione e Omologazione /
Zertifizierung und Homologisierung / Certificação e Homologação
认证和许可

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Sauermann may cause harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

IC Caution

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference,
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage,
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

B급 기기
(가정용 방송통신기자재)

Class B Equipment (for
Home Use Broadcasting &
Communication Equipment)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주
로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모
든 지역에서 사용할 수 있습니다.

This equipment is a home use (Class B) electromagnetic
wave suitability equipment and to be used mainly at home
and it can be used in all areas.

Taiwan

注意！

依據 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，
公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計
之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；
經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性
電機設備之干擾。

Singapore

Complies with
IMDA Standards
[Dealer's Licence No.]

Directive / Directiva / Direttiva / Richtlinie / Diretiva 2014/53/EU

(EN) Hereby, Sauermann Industrie SAS declares that the radio equipment type DBM 620 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sauermanngroup.com

(FR) Le soussigné, Sauermann Industrie SAS, déclare que l'équipement radioélectrique du type DBM 620 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.sauermanngroup.com

(ES) Por la presente, Sauermann Industrie SAS declara que el tipo de equipo radioeléctrico DBM 620 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.sauermanngroup.com

(IT) Il fabbricante, Sauermann Industrie SAS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DBM 620 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.sauermanngroup.com

(DE) Hiermit erklärt Sauermann Industrie SAS, dass der Funkanlagentyp DBM 620 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.sauermanngroup.com

(PT) O(a) abaixo assinado(a) Sauermann Industrie SAS declara que o presente tipo de equipamento de rádio DBM 620 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.sauermanngroup.com



Download the full manual
Télécharger le manuel complet
Descargue el manual de usuario
Scarica il manuale completo
Vollständiges Handbuch herunterladen
Descargar o manual completo
下载使用说明书全文



DBM 620
Air flow meter



Calibration



Hotline



**Removable
measuring unit**



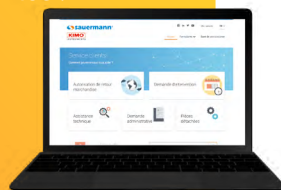
**Wireless
connection**



Pilot App

Customer service portal / Portail service clients
Portal de servicio al cliente / Portale servizio clienti
Kundendienst Portal / Portal de serviço aos clientes /
客服门户网站

Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter
Use our Customer service portal to contact us
Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente
Utilizzate il nostro Portale servizio clienti per contattarci
Zur Kontaktaufnahme besuchen Sie bitte unser Kundendienst Portal
Utilize o nosso Portal de serviço aos clientes para nos contactar
使用客服门户网站联系我们



sauermanngroup.com

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol - France
+33 (0)5 53 80 85 00
services@sauermanngroup.com



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

